

REGOLAZIONI JACKET PATROL

REGOLAZIONE DEL FASCIONE ADDOMINALE

Il fascione addominale del sistema Patrol consiste in due tasche/puntali fissate allo schienalino tramite una fascia regolabile (fig.1). Per stringere il fascione occorre agire sulla fibbia della parte bassa dello schienalino in cui è fissata tale fascia (fig.2). Si procede allentandola come illustrato in figura 3 e successivamente tirandone una parte in modo che la tasca/puntale si avvicini. Raggiunta la distanza desiderata stringerla bene agendo sul suo capo (fig.4 e 5). Assicurarsi che la fascia sia ben stretta nella fibbia dello schienalino e della perfetta tenuta della tasca/puntale. Per allargare il fascione l'operazione è del tutto simile ed occorre allentare la fascia dall'apposita fibbia (fig.6) e farla scorrere in modo che la tasca/puntale si allontani (fig.7 e 8). Raggiunta la distanza desiderata stringere la fascia tirandone il capo libero verso l'esterno. Assicurarsi che la fascia sia ben stretta nella fibbia dello schienalino e della perfetta tenuta della tasca/puntale.

HOW TO ADJUST THE WAIST STRAP

The waist strap of the Patrol system consists in two pockets/ tips attached to the backplate by means of an adjustable strap (Fig. 1). To shorten the waist strap act on the buckle at the bottom of the backplate where that strap is attached (Fig. 2). Loosen as shown in figure 3 and then pull so that the pocket/ tip is drawn closer. Once it is at the distance you want, tighten it well by acting on its end (Fig. 4 & 5). Make sure that the strap is properly fitted into the buckle of the backplate and that the pocket/tip is well held. The procedure to extend the waist strap is quite similar to that of shortening it: slacken the strap from the specific buckle (Fig. 6) and make it slide so that the pocket/ tip is drawn closer (Fig. 7 & 8). Once it is at the distance you want, tighten the strap by pulling the free end outwards. Make sure that the strap is properly fitted into the buckle of the backplate and that the pocket/tip is well held.

REGULACIÓN DEL FAJÍN ABDOMINAL

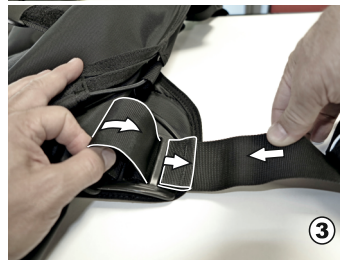
El fajín abdominal del sistema Patrol está constituido por dos bolsillos/punteros fijados al pequeño respaldar mediante una faja regulable (fig.1). Para ajustar el fajín es necesario actuar sobre la hebilla de la parte baja del pequeño respaldar en la que está fijada dicha faja (fig.2). Se procede aflojándola según lo ilustrado en la figura 3 y sucesivamente halando una parte de manera que el bolsillo/puntero se acerque. Alcanzada la distancia deseada ajustarla bien actuando sobre el cabo (fig.4 y 5). Cerciorarse de que la faja esté bien ajustada en la hebilla del pequeño respaldar y de la perfecta retención del bolsillo/puntero. Para ensanchar el fajín la operación es totalmente similar y es necesario aflojar la faja de la hebilla pertinente (fig.6) y hacerla deslizar de modo que el bolsillo/puntero se aleje (fig.7 y 8). Alcanzada la distancia deseada ajustar la faja halando el cabo libre hacia el exterior. Cerciorarse de que la faja esté bien ajustada en la hebilla del pequeño respaldar y de la perfecta retención del bolsillo/puntero.

RÉGLAGE DE LA CEINTURE ABDOMINALE

La ceinture abdominale du système Patrol se compose de deux poches/embouts fixés au back pack moyennant une bande réglable (fig. 1). Pour serrer la ceinture, il faut agir sur la boucle de la partie basse du back pack où est fixée cette ceinture (fig. 2). On procède en la desserrant comme illustré dans la figure 3 et, par la suite, en tirant une partie de façon que la poche/embout se rapproche. Après avoir atteint la distance désirée, serrez bien en agissant sur sa tête (fig. 4 et 5). Assurez-vous que la ceinture soit bien serrée dans la boucle du back pack et de la parfaite étanchéité de la poche/embout. Pour élargir la ceinture, l'opération est très similaire et il est nécessaire de desserrer la ceinture de sa boucle appropriée (fig.6) et la faire glisser de façon que la poche/embout s'éloigne (fig. 7 et 8). Après avoir atteint la distance désirée, serrez la ceinture en tirant le bout libre vers l'extérieur. Assurez-vous que la ceinture soit bien serrée dans la boucle du back pack et de la parfaite étanchéité de la poche/embout.

EINSTELLUNG DES BAUCH-/TAILLENGURTS

Der Bauch-/Taillengurt des Patrol Systems besteht aus zwei Taschen/Spitzen, die am Rückenteil mit einem verstellbaren Gurt versehen sind (Abb.1). Zum Engerziehen des Gurts dient die Schnalle im unteren Bereich des Rückenteils, mit der dieser Gurt befestigt ist (Abb.2). Die Schnalle wird gelockert, wie in Abb. 3 veranschaulicht ist und danach wird sie teilweise so gezogen, dass die Tasche/Spitze angenähert wird. Wenn der gewünschte Abstand erreicht ist, wird sie fest am Kopfteil angezogen (Abb.4 und 5). Dabei sicherstellen, dass der Gurt gut in der Schnalle des Rückenteils gesichert ist und



100
95
75
25
5
0

Tasche/Spitze perfekt anliegen. Zum Erweitern des Bauch-/Taillengurts geht man ähnlich vor und muss den Gurt von der entsprechenden Schnalle (Abb.5) lockern, diese so versetzen, dass Tasche/Spitze weiter entfernt werden (Abb.7 und 8). Wenn der gewünschte Abstand erreicht ist, die Schnalle festziehen, indem das freie Kopfteil nach außen gezogen wird. Dabei sicherstellen, dass der Gurt gut in der Schnalle des Rückenteils gesichert ist und Tasche/Spitze perfekt anliegen.

REGOLAZIONE DEI PUNTALI DELLO SPALLACCIO

Gli spallacci del sistema Patrol consistono in due puntali fissati allo schienale tramite una fascia regolabile (fig.1). Per allungare lo spallaccio occorre sfilare il capo della fascia dal puntale (fig.2) e conseguentemente agire sull'apposita fibbia che ne blocca lo scorrimento (fig.3). Allentare la fascia come illustrato e farla scorrere attraverso la fibbia di blocco in modo che il puntale si allontani. Raggiunta la distanza desiderata stringere la fascia sulla sua fibbia e assicurarsi che lo spallaccio sia ben fermo e non scorra (fig.4). Per accorciare lo spallaccio l'operazione è del tutto simile a quella precedentemente spiegata ed occorre allentare la fascia dall'apposita fibbia (fig.3) e farla scorrere in modo che lo spallaccio si avvicini. Raggiunta la distanza desiderata stringere la fascia sulla sua fibbia e assicurarsi che lo spallaccio sia ben fermo e non scorra (fig.4).

HOW TO ADJUST THE TIPS OF THE SHOULDER STRAP

The shoulder straps of the Patrol system consist of two tips attached to the backplate by means of an adjustable strap (Fig. 1). In order to expand the shoulder strap unthread the end of the strap from the tip (Fig. 2) and then act on the specific buckle that prevents it from sliding (Fig. 3). Slacken the strap as shown and make it slide through the locking buckle so that the tip is drawn away. Once it is at the distance you want, tighten the strap on the buckle and make sure that the shoulder strap is tightly held and does not slide (Fig. 4). The procedure to shorten the shoulder strap is quite similar to that explained before: slacken the strap from the specific buckle (Fig. 3) and make it slide so that the shoulder strap is drawn closer. Once it is at the distance you want, tighten the strap on the buckle and make sure that the shoulder strap is tightly held and does not slide (Fig. 4).

REGULACIÓN DE LOS PUNTEROS DE LA BANDOLERA

Las bandoleras del sistema Patrol están constituidas por dos punteros fijados al pequeño respaldar mediante una faja regulable (fig.1). Para alargar la bandolera es necesario retirar el cabo de la faja del puntero (fig.2) y por consiguiente actuar sobre la hebilla pertinente que bloquee su deslizamiento (fig.3). Aflojar la faja según lo ilustrado y hacerla deslizar a través de la hebilla de bloqueo de modo que el puntero se aleje. Alcanzada la distancia deseada ajustar la faja sobre la hebilla y cerciorarse de que la bandolera esté bien firme y no se deslice (fig.4). Para acortar la bandolera la operación es totalmente similar a la explicada anteriormente y es necesario aflojar la faja en la hebilla pertinente (fig.3) y hacerla deslizar de modo que la bandolera se acerque. Alcanzada la distancia deseada ajustar la faja sobre la hebilla y cerciorarse de que la bandolera esté bien firme y no se deslice (fig.4).

RÉGLAGE DES EMBOUTS DE LA BRASSIÈRE

Les brassières du système Patrol se composent de deux embouts fixés au back pack moyennant une bande réglable (fig. 1). Pour allonger la brassière il faut retirer la tête de la ceinture de l'embout (fig. 2) et par conséquent agir sur la boucle appropriée qui en bloque le glissement (fig. 3). Desserrez la ceinture comme illustré et faites-la glisser à travers la boucle de blocage de façon que l'embout s'éloigne. Après avoir atteint la distance désirée, serrez la ceinture sur sa boucle et assurez-vous que la brassière soit bien bloquée et ne glisse pas (fig.4). Pour raccourcir la brassière l'opération est très similaire à celle qui a été expliquée précédemment et il faut desserrer la ceinture de la boucle appropriée (fig. 3) et la faire glisser de façon que la brassière se rapproche. Après avoir atteint la distance désirée, serrez la ceinture sur sa boucle et assurez-vous que la brassière soit bien bloquée et ne glisse pas (fig.4).

SPITZEN-EINSTELLUNG DER SCHULTERPOLSTER

Die Schulterpolster des Patrol Systems bestehen aus zwei am Rückenteil durch einen verstellbaren Gurt gesicherten Spitzen (Abb.1). Zur Verlängerung des Schulterpolsters muss das Kopfende des Gurts aus der Spitze (Abb.2) gelöst werden, anhand der entsprechenden Schnalle, die das Rutschen des Gurts verhindert (Abb.3). Den Gurt wie abgebildet lockern und so durch die Schnalle gleiten lassen dass die Spitze distanziert wird. Wenn der gewünschte Abstand erreicht ist, den Gurt anhand der Schnalle

festziehen und sicherstellen, dass das Schulterpolster fest sitzt und nicht verrutscht. Bei Verkürzung des Rückenpolsters geht man ganz ähnlich wie zuvor erläutert vor: Der Gurt wird aus der entsprechenden Schnalle gelockert (Abb.3) und so verschoben, dass sich der Abstand zum Schulterpolster verringert. Wenn der gewünschte Abstand erreicht ist, den Gurt anhand der Schnalle festziehen und sicherstellen, dass das Schulterpolster fest sitzt und nicht verrutscht (Abb.4).



CRESSI



Cressi Sub S.p.A
Via Gelasio Adamoli, 501
16165 GENOVA - ITALY
info@cressi.com
www.cressi.com

rev_01_2017

100
95
75
25
5
0